

大漢公報

The Chinese Times

Monday August 27 1962
中華民國五十五年八月廿七日
第 105 頁
Vancouver 4, B.C. Vol. 24, No. 105 Page 1

Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

年念拾伍仟式元紀子孔

年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加

戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

國各美	寄郵加	寄郵華	到派城	地	報
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元

氣天市本	度溫地各
今日天陰 間日日光 高溫度 六十五 低溫度 五十	度低 度高 名埠 七六 七八 多 五五 六六 利 一五 一七 多 一五 一六 三 一五 一六 舍 一五 一六 舍 一五 一六 舍

美研究炮轟夏灣拿事件 是否破壞美中立法 係逃亡在美國之古巴學生所為

美國政府現正加緊研究。上星期五炮轟古巴夏灣拿之行為。是否破壞了美中立法。

美國政府現正加緊研究。上星期五炮轟古巴夏灣拿之行為。是否破壞了美中立法。美國政府現正加緊研究。上星期五炮轟古巴夏灣拿之行為。是否破壞了美中立法。

古巴又控美國破壞其海空權

夏灣拿電台廣播古巴總理之指控。除了星期五日之事件係為美國負責外。而於星期六。美國並破壞了古巴之領空及領海。

中共又控印軍 開鎗擊中共軍

日本。東京廿六日美聯社電。北京電台星期日指印軍向中印邊境開鎗。而同時於上週初。印軍曾兩次進攻中印邊境。

蘇又再試核彈

瑞典電。瑞典科學家們今日公佈。於東方時間上午五時。蘇聯在北極。再度試驗一枚空中爆炸之核子彈。

西德預備保護 戴高樂之來臨

法京。巴黎廿七日美聯社電。法國總統戴高樂。於上週被逐回國後。於今日由其別墅返回巴黎。

錫財長再辭職

錫蘭。哥倫布路透社電。錫蘭財政部長非力氏。於今日再次上書辭職。

印度大雨水災

印度。新德里廿七日路透社電。印度水利及水電部長。今日對國會謂。印度最近因雨季來臨。而令到印度八個省份均遭受到水災。

尤覃抵莫斯科 與卑葛談話

蘇京。莫斯科廿七日路透社電。聯合國代秘書長尤覃氏。於星日抵達莫斯科。

克氏呼籲創造 共集團經濟

英京。倫敦路透社電。蘇聯總理克氏。昨日呼籲創造一個共產集團國家之經濟。

發現一對分居夫婦 同在一處被槍殺

域多利訊。星日一名丈夫及其分居了之妻子。同在此處被槍殺。

一偷上岸希人 獲准許為移民

多明度訊。一名希臘海軍上岸。在加國非法居留廿九個月。

社信黨昨會議 反對緊縮政策

古靈訊。社信黨於上週末時在此間舉行會議。

美又放太空船

美佛佛火箭試驗基地廿七日美聯社電。美國一艘為連發第二太空船。射上太空。

大陸饑荒情形嚴重 美是否將餘糧救濟

中共大國內之饑餓情形。按照報告已經到了嚴重時期。而美總統艾地尼現在又面臨到是否將美國之剩餘糧食救濟大陸饑餓之問題。

現在仍未達到危險之階段

下列幾種等說可能之情形。美國可以將餘糧運給中共。

美有可能將餘糧運給中共

若干美國官員相信中共此種非官方行動。似以有意來獲得美國餘糧之供給。

大饑荒情形嚴重 美是否將餘糧救濟

中共大國內之饑餓情形。按照報告已經到了嚴重時期。而美總統艾地尼現在又面臨到是否將美國之剩餘糧食救濟大陸饑餓之問題。

現在仍未達到危險之階段

下列幾種等說可能之情形。美國可以將餘糧運給中共。

美有可能將餘糧運給中共

若干美國官員相信中共此種非官方行動。似以有意來獲得美國餘糧之供給。

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣契據
標符梳銀行二樓舖街夾
片打街請出正門入可矣
電話 MU. 1-6513

繕撰及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎燈飾方便顧客

何雅慈油色
油漆工程。噴射土牆高。被紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 工廠 1795
MU 1-0004 一樓 Beach Ave.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chih Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 緬街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委託
服務週到

廣東麵粉有限公司
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
全蛋干麵
淨干麵
銀絲麵
零沽發行 歡迎選購

歷代名女人愛典
宮中有比翼宮。皇帝使寵愛之妃。坐於左右。而前下階及後。雙童均粉飾。呈容女色之媚態。一童一冠。實為風月之機關。美妓亦粉白黛綠。獻容男寵之妖形。一男一女。常伴陰陽之交會。於男寵與女色互相嫉視。而宮中遂為女子與小人。暗鬥之舞台矣。

▲蝶幸與風流之陣
唐玄宗於春夜盛開之時。朝夕飲酒於宮中。後宮美女數千人。均飾梅杏桃梨等花於頭上。帶以蝶數百。蝶隨上下。如花瓣之隨風而舞。若蝶棲於某美人所插之花上。則帝於夜夜。即幸此美人。此名「蝶幸」。

▲宮女之欲邀帝幸者。均揮大枝之花於頭。而蝶之飛來。隨冬嚴寒。帝與宮女即圍爐而坐。擲骰子。打雙六。其為後之優勝者。則專赴夜之龍。宮女名骰子為「到角媒人」。脫離骰子。以冀幸獲一夜之春雲。帝又嘗令宮女賭金錢。使贏錢最多者侍寢。及楊貴妃入宮後。帝遂集三千寵愛於一身。而其餘之宮女。遂失此幸沾雨露之希望矣。沉香亭則有紅紫。淡紅。全白。四種牡丹。帝於牡丹盛開時。則肆遊於沉香亭。觀賞牡丹。洛陽之牡丹最多。與揚州之芍藥齊名。故牡丹又名「洛陽花」。玄宗嘗與楊妃飲酒。宿醉未醒。楊妃之肩。執牡丹而嗅之。曰：「羞草能使人忘憂。牡丹之香。亦能醉人之醉。」因移玉步至牡丹園。令宮女數百人。各簪牡丹花。使楊貴妃為大將。而組成宮女之隊。又召美而年少之宦官數百人。使高力士為大將。而組成宦官之隊。兩隊相對挑戰。名為「風流陣」。風流陣中。擊鼓。翻彩旗。舉剪花之鏡。舞翠羽之扇。亂打混戰。良久方已。門疲者罰酒。勝者賜金帛。宮中之遊戲。以此為最有興味云。

▲四姬之嬌歌妙舞
三國時吳之會稽王孫亮。(孫堅之孫)。愛美姬四人。皆絕色也。四姬名朝雲。麗華。洛寧。年均十五六。亮造綠琉璃之屏風。望月之夜則舒之。使四姬坐於屏內。焚來自異國之四氣香。馥郁沾衣。經年而香氣不散。故名「百濯香」。四姬舞於屏內。亮自屏外視之。以四姬為月宮中之仙女也。

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎各界光顧
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威區紙料公司謹啓

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

精造
中國絲綢男女衣
裝及水袋名
貴官服家俱蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
VANCOUVER, 4, B.C.

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請電
司理人任治馬丁
喜士定東街壹式五號

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B.C.

女中醫黎達民
上海醫學學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎同胞詢問並代診藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝牌米
米中之王

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

中秋佳節將臨
高陞月餅登市

雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月
什錦五仁月
玫瑰豆沙月
豬籠餅
公仔餅

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合另開一房。中等家庭之用。
另附有一大房租。適合寫字樓之用。如有僑胞欲租者。請電
515-5835。或到本報洽商。便知詳情。

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
新裝熱水 日夜供應
有升降機 以應各任
長住暫居 價格相宜
司理朱旺啓

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永祥啓

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4841

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精驗各種時時眼鏡
兼修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

穩固磚樓一座。大公司租賃。
有批。每月收入一千零四十七元。取價八萬五千元。先交現銀四萬二千元。餘充銀期。欲投資長期生息者。請移駕或打電至吳國華辦事處與吳順榮或林昌接洽。

△附設買賣樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠業出售請留意

吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver 4, B.C.

新到

五羊大堆翅
九龍吊片丸
艇中勿魚
大豬婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂呱呱鼓油鷄

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義快除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Ltd.

鐘鏢專雇女工

她來上工時，須由管工看清楚她的雙手。一定雙手細滑的才僱用。因爲鐘鏢的零件太精細了，還有些特別的規格。女工們手一塵埃，鐘鏢的敵人。所以，每一個女工返廠，例必換了便服。廠內一塵不染，全廠空氣調節。下班時，工作間舖上白布。同時，女工的頭髮要剪短，免被髮帶及零件。同時，工作時不可咳嗽和噴氣。否則，零件會受了損害的。每一個女工，一年可以買手錶一只。今日鐘鏢，已差不多全部用女工的了。因爲，女工比男工來得精神。

飛船越洋記

美國洛杉磯上校乘坐人造衛星太空「飛船」號，每小時以一萬七千五百哩速率前進。與數十年前飛船「奧登堡號」時速九千至一萬二千哩的飛行，其差異的確是難以想像。當年曾乘坐「奧登堡號」的「飛船雜誌」創辦人加納爾，曾寫下飛船越洋的創舉。現讀起來真有白頭宮女說往事之感。

返老還童聖藥

原來是牙醫的科卡茵
返老還童聖藥，原來是牙醫的科卡茵。科卡茵是每一個人不能避免的一回事。可是，現在已有防止返老還童的藥劑。這藥劑不是新藥，近五十年來，不斷給人類使用。當然，用的不知此藥。有防止返老還童的聖藥，這還是什麼呢？這就是牙科科醫常用的局部麻醉劑「科卡茵」。

智慧的花朵

我們主要的事務不是要看那顯赫地在於遠處的東西，而是去做那清楚地擺在眼前的東西。
卡爾爾
X人的行動是他們的理想最好的說明者。
X祇有行動給予生命的力量，祇有節制給它以迷人的魔力。

小笑話

阿媽仔的歷史成績怎樣？
母親：不太好，但真是怪不得他的。
因爲老師問的事情，恰巧都是在他出世以前發生的呢。

竹比鋼條更動

竹是很普通的植物，而它的功用也相當大的。竹筒研碎成粉，可以製餅，竹筒榨汁，是一種極佳的飲料，竹葉可作肥料，竹本身可以建房子，還可以製傢俱和用具，用竹漿來製紙，格外堅韌。

深(海)(奇)(觀)

這些像天堂中閃爍的星光，到底是什麼東西呢？原來有些深水魚具有一種發光器官，這種發光器官分布在身上的各個地方，腹部、頭部和眼睛的周圍。

成語淺解

「促膝談心」：對坐促膝，親密談話。
「梁昭明太子文」：慰問促膝。
「祖上之肉」：任人宰割，無從逃避。
「晉書」今猶祖上肉，任人膾炙耳。

片城感時

片城感時幾時休
君不見這片城幾時休
楚廷精魂遺遺史
花蕊幽暗春已去

加拿大雷基警詞長

久已聞名雷基警
君不見這片城幾時休
楚廷精魂遺遺史
花蕊幽暗春已去

康福傢俬公司

1219 NANAIMO ST., VANCOUVER, B.C. 司理：謝健文 TR 6-2370

清理存貨，所有舖面貨辦一律八五折、可充銀期、

錄音機

ROBERTS DUAL PHILIPS

新生活公司

New Life Confectionery
420 Columbia St. Vancouver 4, B.C. MU. 3-1078

原音電唱
舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷
式千四百一十套
壹十五元五

「夜夜念奴嬌」
何非凡 鄧碧雲 梁麗波
「鳳凰雲天」
「二月追尋」
「月下追尋」
「月下追尋」

東旅方館 EAST HOTEL

445 GORE AVE. PHONE: MU 3-9420 VANCOUVER 4, B.C.

華東東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世慶 余誠傑

鍾女士 女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B.C. PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器
時代化捲髮燙
精工妙法專家
請先電話預約

廣濟堂 中西藥局

Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎

New Chungking Restaurant

178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師最易牙。
大謙兼小酌。隨時可應駕。
男女備胞呀。請來幫襯吓。

利華洋行 Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號育化街
(近福街西邊半個街口)

天生堂 HING SANG HONG

1355 GRAVELY ST. VANCOUVER, B.C. CANADA 電話 AL 3-7464

興奮丸 治陽痿不舉 遺精滑精 腎虧不固 每盒一元
驅風膏 治頭痛牙痛 跌打損傷 風濕骨痛 每盒五角
鴛鴦機 治一切瘡毒 疥癬濕毒 無名腫毒 每盒一元
金烏蠅 治一切瘡毒 疥癬濕毒 無名腫毒 每盒一元
羊眼藥 治一切瘡毒 疥癬濕毒 無名腫毒 每盒一元
擴陽露 治一切瘡毒 疥癬濕毒 無名腫毒 每盒一元
擴戰露 治一切瘡毒 疥癬濕毒 無名腫毒 每盒一元

B. G. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

當舖
當押利息低廉 押物留候 壹年 秘密交易

保護你的重要文件

△用巴拉斯的質料

本報特置新式機具。能以製造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

域埠馬山分所將成立 邑僑熱烈捐經費

域多利訊。本埠馬山分所。定於十月七日舉行成立典禮。詳情已誌前報。該所對於各項事宜。正努力進行中。特增設籌備委員會。分科任事。公推周順榮為籌委會主任。委員周德基。曹坤生。曹添培。楊冬賢。周沛良。徐廷彥。徐衍良。曹煒賢。沈劍光。蘇炳芬。徐鈺。周少雄。周桂榮。周柱煊。周伯昌。周財周超。書記周柱良。徐耀耀。曹煒才。周煥賢。外務徐秉章。沈廣三。該所收到寶金輝費多。送賀會者馬山總公所五百元。關廷新十元。五元者江煥仁。顏煥基。周煥南。熱心捐經費者周順榮夫婦五十元。捐卅元者徐秉剛夫婦。徐秉漢夫婦。徐秉章夫婦。曹志滿廿五元。二十元者蘇維林。甘進星。周梓松夫婦。楊冬賢十八元。十五元者周煥洪。徐衍良。董煥基夫婦。十元者徐耀耀。曹煒賢。楊耀均。陳家駿。曹灼垣。周德基。劉述堯。蘇恒芳。周柱良。周煥南。周煥揚夫婦。劉戊子。周禮超。周炳光。沈廣三三元。五元者徐廷彥。徐浩然。黃量。朱榮基。張榮啓。徐大河。徐錫權。蘇庚龍。茹節。有。徐煥儀。周庭庭。馮德均。黎灼新。周日照。朱廷偉。沈杜坤。曹計良。董祖桐。曹卓威。周新福。謝贊生。周蔭棠。戴錫洪。(未完)

蘭頓市長指捕 警察容忍賭徒

蘭頓增加稅。市長哥頓。史作拿昨日稱。市內賭徒之猖狂。已使警察成爲全加最大笑柄。市長稱。彼並無證據。任何一警察曾接受賄賂而准許賭徒活動。但事實上賭徒之多。活動之烈。除非有權者容忍不予處理。否則實爲不可能者。市長乃立即發出聲明。否認任何警察曾出私情而准許賭徒任意活動。市長同時提出建議。認爲在馬場以外。應准開下注賭馬。此將可減少賭徒活動之機會。

廿九歲女子乏人問津 西報指點人人生大道理

紐約訊。新聞週刊愛情問答欄昨日刊登一西女投函。詢教應取丈夫之錦囊妙計。據稱。伊芳齡廿九。從無男人問津。伊日夜夢想男子。及用盡種種方法以勾引男侶。但結果成空。伊謂知道世界上有許多婦女從不結婚。似很快樂。此事使伊不解。因伊無男人。日日鬱鬱不歡。對人生毫無興趣。西報編者答覆。女人。追求男子者。最爲男子所避忌。你本人應講究修養。對人和藹愉快。切勿性急。則男人自來拜倒裙下。況人生快樂。不靠是否結婚。而靠本人修養。凡事樂觀。則人生有意義也。

△代東

本總會訂於九月二日(星期日)下午五時假竹林園酒家月門廳舉行第二十二週年紀念典禮。屆時請貴賓蒞臨。各僑團代表各界來賓。及親友。屆時指示昂榮幸。

雲中華職工聯合總會同人敬約

◎訃告

家嚴邱有爲字章德鄧公府君。於民國五十二年八月廿一日上午十時。壽終正寢。享壽八十八歲。不孝等。隨侍在側。親視含殮。遵禮成服。謹定本年八月廿七日(星期一)下午二時。在網丕臣殯儀館(Kingsway & 12th Ave.)出殯。歸土安葬於海濱墳場。敬告宗親戚友。哀此訃聞。

孤子 未亡人 區氏泣淚謹誌
孤子 兆芳 兆倫 兆文 泣血稽顙
媳 楊氏 陳氏 梁氏 泣血稽顙
孫 錫照 錫光 錫明 泣血稽顙
治喪處：謙樂飯店
87 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

○養貂皮鼠園口出賣

樓宇梓著。可養一千五百隻貂皮鼠。有住宅馬房。二十畝地。有價值實業。離雲山半小時。取價四萬四千元。與後列洽商。 John Moran, 15874 40th Ave. R. R. 1, Coquitlam, B.C.

○柏文召租

派亞柏文。在六百三十八號派亞街。有平聯房出賃。如有意者請電
MR. JIM WONG, MIL 4279

○細間好生意廉糖店

賣價公平。每日晚間十時收市。每星期七天。請到 3288 Dunbar 街洽商。

時代糧食街市租或買

顧客自理式。每月生意約壹萬五千元。有意者致函。 Paul Mart, Box 71 Campbell River B.C. 洽商。

○有平屋半價出賣

屋有三間。兩間有樓上。壹間有英坭土庫。有車房。又有果園。價銀四萬左右。本人志在回家。離雲山廿餘英里。L O Box 51 20308 Chingwell Road Port Hammond, B.C.

○時代化辦公室租

位於四二四號舖街。熱水暖氣。有洗手盆。皆磚仔地。有意者至 24 Main St. 洽商。



△代東

謹訂國曆九月廿三日(星期日)正午十時在舍路埠舉行全美伍胥山公所第四屆懇親大會開幕典禮敬請
駐美長官 僑團領袖 各界名流 貴臨指示 藉增光寵
黃伍昆仲 嬌姆姊妹

全美伍胥山公所同人敬約 第四屆懇親大會同人敬約

(恭錄鏡屏字畫)
籌備處地址: 420 - A, 8th St., Seattle, Wash. U.S.A.

△代東

本別墅訂於中華民國五十一年九月二日(星期日)下午一時舉行第九屆喬遷聯歡紀念慶典敬治潔著同日下午五時半假座陶陶酒家設筵歡叙統請
恩平總會、恩青會、各埠恩平會館支部南平分駐所男女邑僑賢員等依期駕臨指示禮儀昂榮幸
(每位收席金壹元五角 婦女式元 請預早報名)
雲高華南平別墅同人敬約

即日起 每日至九月三日

神龍會在展覽會獻演
馬戲班
假座 FORM 樓 布列兄弟傑作
新劇刺激
十九幕醒魂動魄的藝術。包括驚奇空中表演……新奇野獸表演……唯一軟體表演……Besalou 大象表演……最新跳舞……丑角歌謠獻演……奇特智力犬群。小馬。猴子。應有盡有。
請即購券

普通入場券一元。十四歲以下五毛。對號位一元五角。二元(包稅)
代理處: Hicks Ticket Bureau 610 Dunsuir, Bill's Toggery, 152 Lonsdale, N. Van, Peterson's Sporting Goods, 413-6th St., New West, 或向神龍會會員。郵定致函 Hicks Ticket Bureau.

表演時間:
星期六、星期一日、下午一點、四點、八點。其他日期兩點半、八點。
請攜合家男女老幼共同欣賞

歡迎 乘搭最快噴射機 直接往香港

以加拿大太平洋航線直接飛往香港……不須繞行更無生厭的阻滯。你們的超型 DC-8 噴射皇后由雲高華飛往時間僅值十四點鐘。同時更無例外稅關或移民局手續。因加拿大太平洋航機一路直接飛往香港凡飛往東亞班機均有講華語服務員以協助任何須求。且噴射機票乃是從來最廉者。例如經濟雙程機票由雲高華僅須九百七十三元。請即籌備旅行計劃。請與你們旅行社經紀或任何加拿大太平洋航空公司辦事處洽商

即日搭機……遲些交款……定銀百分之十
二十四個月內分期交款

加拿大太平洋航空

FLY Canadian Pacific

TRAINS · TRUCKS · SHIPS · PLANES · HOTELS · TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.

加拿大寶路銀行

最近 加赤在港找換 一五三六寸
美赤在港找換 一五七式寸
今日香港匯價 每百壹十九元壹毫

寶路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信託男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付項項。購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。房屋修改善貸借。可以供應住宅業主。以修改善或將屋宇改造爲現代化住宅。農園修改善貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修善。我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

物件重貴之你 行銀之我在貯 當穩証保

爲避免盜竊及火燭。何不將你之貴重文件及首飾在本行租一儲蓄箱?
請往就近之滿地可銀行開一戶口租賃一箱。每日不過兩仙而已

MY BANK

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank
行銀之最早創始國加
行支街比林哥夾街打片埠雲
Pender & Columbia Sts. Branch
ARTHUR E. EXHAM
Manager
務服士人界各國加爲年七壹八登由

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行。以協助君等。此三分行設在片打街夾緬街。喜市定夾緬街。喜市定夾亞爾街。請與各分行經理商談。彼將極樂意與君等討論任何款項問題。彼能協助君等匯款往香港。開設儲蓄及商業存款。租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處。請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

Over 1260 branches to serve you

洋南 萬里望花生

各大商號。均有代售。

兆俊電器行

DON'S T.V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. MU 5-7712

★承接大小電火工程★

專售及修理各
名廠收音機
廣播留聲機
電燈電器
打及家庭電器
用具備光顧
保證滿意

黃炳超

WING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月門服務 依期不誤

各地新聞

港府獎券中獎人士

員末齋留學日

